

# 原住民族語言發展補助辦法

## 總說明

在歷經日治時期和國民政府百餘年來推行「獨尊國語、打壓其他語言」的政策下，臺灣原住民族語言使用的環境與場域，不斷地遭到排擠與破壞，族人的族語使用能力大幅降低。依據聯合國教科文組織的調查，發現臺灣原住民族十六族使用之四十二語言皆屬瀕臨傳承危機的語言，各族七十歲以下族人較不具有流利聽、說、讀、寫之能力，原住民族語言在家庭、學校教育及社會環境中，失去了教育權、使用權和傳播權。語言是文化承載的工具，隨著熟稔族語的耆老快速凋零，原住民族文化亦隨之消失。

一百零五年八月一日蔡英文總統代表政府向原住民族道歉，並承諾加速「原住民族語言發展法」立法，歷經十二年仍未完成的原住民族語言發展法，隨即於隔(一百零六)年六月十四日公布施行。原住民族語言之保存及發展研究涉及多領域之專業，且須大量人力之投入，故原住民族基本法第九條第一項規定政府應積極推動原住民族語言發展，爰「原住民族語言發展法」第二十八條規定即明定：「中央主管機關應補助與獎勵原住民族語言保存及發展研究工作；其補助及獎勵對象、基準、申請程序及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。」準此，原住民族語言瀕臨滅絕的情況下，中央及地方政府、法人團體及各界人士，應透過本辦法的訂定，共同合作努力，推動各類族語永續發展工作。透過

本辦法，預期能促進政府機關、民間團體與個人能攜手推展原住民族語言保存、研究、傳習、推廣等工作，擴大推動原住民族語言發展推廣力度與廣度，達到永續傳承目標。

為補助原住民族語言保存及發展研究工作，依據原住民族語言發展法第二十八條規定，爰訂定「原住民族語言發展補助辦法」（以下簡稱本辦法），全案共計十四條，其要點如下：

一、本辦法法源依據。（第一條）

二、補助對象。（第二條）

三、補助項目。（第三條）

四、補助原則及額度。（第四條）

五、補助申請方式、重大效益之特別規定、審查基準及不予補助情形。（第五條至第八條）

六、補助計畫變更、查核、核銷作業、撤銷或廢止補助情形及著作權。（第九條至第十三條）

七、本辦法施行日。（第十四條）

## 原住民族語言發展補助辦法

條文	說明
<p>第一條 本辦法依原住民族語言發展法第二十八條規定訂定。</p>	<p>本辦法之法源授權依據為「原住民族語言發展法」第二十八條規定：「中央主管機關應補助與獎勵原住民族語言保存及發展研究工作；其補助及獎勵對象、基準、申請程序及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。」</p>
<p>第二條 本辦法之補助對象如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、自然人。</li> <li>二、經政府立案之非營利法人或團體。</li> <li>三、各級公、私立學校、幼兒園。</li> <li>四、地方政府：直轄市政府、縣（市）政府、鄉（鎮、市、區）公所。</li> <li>五、原住民族教會：不分教派，有具原住民身分教友，並願意使用原住民族語言宣教及辦理各類教會事工。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、本辦法之補助對象，依原住民族語言發展法第二十八條之意旨，本辦法主要補助對象為推動原住民族語言保存及發展研究工作之自然人、法人、團體、機關(構)或學校。</li> <li>二、原住民族教會定義為本會一百一十二年二月十六日原民教字第1120006689號函核定「原住民族教會推動族語發展獎勵計畫」之補助對象定義。</li> </ol>
<p>第三條 本辦法之補助項目如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、原住民族語言研習或傳習活動。</li> <li>二、原住民族語言推廣或族語友善環境營造。</li> <li>三、原住民族語言研討會或學術活動。</li> <li>四、原住民族語言調查、研究或出版。</li> <li>五、原住民參與國際原住民族語言交流活動。</li> <li>六、其他有助於原住民族語言保存及發展研究工作。</li> </ol> <p>原住民族委員會(以下簡稱本會)訂定之補助要點使用原住民族語言辦理各項活動者，亦屬本辦法之補助項目。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、本辦法之補助項目。</li> <li>二、原住民族語言保存及發展研究工作分類如下： <ol style="list-style-type: none"> <li>(一)研習、傳習。</li> <li>(二)推廣及營造友善環境，含原住民族教會推動族語發展。</li> <li>(三)學術活動及研討會。</li> <li>(四)調查、研究、出版。</li> <li>(五)國際交流。</li> </ol> </li> <li>三、第一項第二款補助對象為「原住民族教會」者，得申請原住民族教會推動族語證道、族語主日學或族語聖經教育、族語週報、族語詩歌練習、族語查經、族語聚會團契、族語情境布置或其他族語發展事項等補助</li> <li>四、第一項第六款明定，未列於前五款者之有助於原住民族語言保存及發展研究活動亦得補助。</li> </ol>

	<p>五、第二項原住民族委員會會得用族語辦理活動之補助要點計有以下六種：</p> <p>(一)原住民族委員會推動原住民族基本權利及自治事務補助作業要點。</p> <p>(二)推展原住民族社區衛生保健服務作業補助要點。</p> <p>(三)原住民族委員會推展原住民族教育文化補助要點。</p> <p>(四)原住民族委員會推展原住民族經濟產業補助要點。</p> <p>(五)促進原住民族國際交流補助實施要點。</p> <p>(六)推展原住民族音樂產業補助要點。</p>
<p>第四條 本辦法補助原則及額度如下：</p> <p>一、前條所定補助項目，同一申請者每一年度第一項各款限補助一次。但第二項補助項目，從其原要點規定。</p> <p>二、前條第一項第一款至第四款規定之項目，每一申請計畫案件最高補助新臺幣三十萬元。</p> <p>三、前條第一項第五款規定之交流活動，亞洲地區每人補助新臺幣八千元至一萬元，最高補助十五人；亞洲地區以外，每人補助新臺幣一萬五千元至二萬元，最高補助十人。</p> <p>四、前條第一項第六款規定之活動，每一申請計畫案件最高補助新臺幣十萬元。</p> <p>五、前條第二項規定之各項活動，依其原住民族語言使用情形，每案補助金額之上限，得比原補助要點最高補助額度增加百分之五十。</p>	<p>一、本辦法之補助原則及額度。</p> <p>二、第五款為鼓勵推動原住民族各項活動使用原住民族語言辦理，鼓勵申請本會各單位補助辦理相關研習、傳習、推廣、學術研討、調查、研究、出版、國際交流等活動使用族語。</p>
<p>第五條 符合第二條資格者，申請第三條所定補助應填具申請計畫書(如附</p>	<p>一、本辦法之申請方式。</p> <p>二、按以往申請及行政審核之作業時間，明定申請期間為計畫開始三十日前。</p>

<p>件)，於計畫開始三十日前向本會提出申請。</p> <p>前項申請計畫書、文件、資料未備齊者，本會得限期補正，屆期未補正者，不予受理。</p>	<p>三、規定不予受理情形為申請資料未備齊，且限期補正未補正。</p>
<p>第六條 經本會認定對於推動原住民族語言發展政策有重大效益之申請計畫，其補助對象、補助原則、額度及申請時間得不受第二條、第四條各款及前條第一項申請期間規定之限制。</p>	<p>一、有關原住民族語言發展政策之重大效益，以受益族人人數、受益範圍如社區、部落、單一原住民族、多原住民族、整體臺灣原住民族等作為認定基準。</p> <p>二、上開事項經專案認定有重大效益，以下事項不受限制：</p> <p>(一)補助對象。</p> <p>(二)補助原則。</p> <p>(三)補助額度。</p> <p>(四)申請期間。</p>
<p>第七條 本會依下列審查基準綜合審查第五條申請計畫書：</p> <p>一、使用原住民族語言之比率。</p> <p>二、目標及效益。</p> <p>三、申請者執行經歷。</p> <p>四、主題及內容之可行性。</p> <p>五、資源整合或爭取多元財源。</p> <p>六、經費編列合理性。</p> <p>七、受益人數。</p> <p>八、效益影響。</p>	<p>一、本辦法之審查基準。</p> <p>二、各項基準參酌本會以往各項語言、教育、文化申請計畫之審查基準訂定：</p> <p>(一)鼓勵族語使用比率達百分之一百。</p> <p>(二)目標及效益應屬推展原住民族語言保存及發展研究工作事項。</p> <p>(三)申請者具申請計畫內容執行經歷為宜。</p> <p>(四)申請計畫內容應具體可行。</p> <p>(五)申請計畫爭取多方財源者為宜。</p> <p>(六)經費項目應與計畫執行工作相符。</p> <p>(七)受益人數越多者為佳。</p> <p>(八)效益影響參酌範圍如社區、部落、單一原住民族、多原住民族、整體臺灣原住民族等作為認定基準。</p>
<p>第八條 申請者有下列各款情形之一者，不予補助：</p> <p>一、有其他本會計畫案件逾期未完成結案。</p> <p>二、作為取得學位或學術升等之計畫。</p>	<p>明定申請不予補助之情形。</p>

<p>三、同計畫之相同項目已獲本會其他獎勵或補助。</p>	
<p>第九條 經核定補助之計畫案件，申請者認有調整執行內容、經費之必要者，應函報本會同意始得變更。</p> <p>前項變更，經本會審認原核定內容之執行已無實益者，本會得廢止補助並以書面行政處分令其返還尚未執行之補助經費。</p>	<p>一、本辦法核定補助之案件變更程序。</p> <p>二、部分計畫採計畫核定後即預撥補助款，爰計畫廢止應將未執行，且已撥付款項應辦理返還。</p>
<p>第十條 本會認有必要時，得派員對受補助單位進行實地訪查；受補助者應配合提供所需相關文件及資料。</p> <p>前項查核結果列有缺失，且未於期限內改善者，得作為本會酌減補助經費之依據。</p>	<p>一、本辦法受補助案件之查核方式。</p> <p>二、計畫執行中辦理查核，如查核列有缺失，且未於期限內改善，即反映於結案經費上，以收查核實效並確保計畫執行品質。</p>
<p>第十一條 受補助者應於計畫辦理完竣後一個月內，檢具結報明細表、機關補助分攤表、成果報告書及其他相關資料依補助規定辦理核銷，有賸餘款或因故未能執行之補助經費，應予繳回。</p> <p>前項核銷作業，依政府支出憑證處理要點及本會相關規定辦理，所需之書表格式，由本會另定之。</p> <p>第一項成果報告書，應說明績效指標達成情形、整體經費與補助款支用情形及執行完竣後之效益，並應以原住民族語言書寫文字敘明成果摘要。</p> <p>計畫結算之總經費低於申請之總經費者，依比率核減補助經費。</p> <p>補助經費於受補助者送交第一項規定之文件，經本會審核其確依實施計畫執行後，一次撥付。</p> <p>受補助者於年度屆至前不能執行完畢時，除計畫期程跨年度或特殊原因經本會同意保留者外，應將賸餘經費按本會補助比率繳回。</p>	<p>一、本辦法核定補助之案件核銷程序。</p> <p>二、為利原住民族語言推廣及公文書運用，爰訂定原住民族語言補助案件之成果報告運用族語撰提，至少於「成果摘要」使用原住民族語言文字書寫。</p> <p>三、本辦法之核銷，應依本會補助地方政府機關經費會計作業注意事項及補捐助民間團體個人及學校經費會計作業注意事項規定辦理。</p>

<p>第十二條 受補助者有下列情形之一者，本會得撤銷或廢止全部或一部之補助，並依情節輕重停止受理其申請本辦法之補助一年至五年：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>一、未將本會列為指導機關。</li> <li>二、逾期辦理核銷結案。</li> <li>三、拒絕接受本會查核或未備妥相關資料。</li> <li>四、計畫變更未報請本會核定。</li> <li>五、補助經費未依補(捐)助用途支用。</li> <li>六、成果資料有虛偽不實情事。</li> <li>七、核定計畫無故未執行。</li> <li>八、補助經費隱匿不實或造假、虛報、浮報等情事。</li> <li>九、申請文件資料有虛偽不實情事。</li> <li>十、違反本辦法或其他法令規定。</li> </ol> <p>前項撤銷或廢止全部或一部之補助，本會應以書面行政處分令其返還全部或尚未執行之補助經費。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、本辦法受補助案件得撤銷或廢止之情形及處理方式。</li> <li>二、第一項各款情節由輕至重排序，前八款為須廢止全部或廢止一部分之情事，第九款為須撤銷之情事，第十款視情節廢止或撤銷。</li> </ol>
<p>第十三條 受補助者執行計畫之成果資料應無償、永久授權本會使用該著作財產權。</p> <p>受補助者之成果報告書及其他結案資料，應擔保無侵害他人著作權之情事，如有侵害他人著作權之情事致本會權益遭受損害者，受補助者應負全部責任。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>一、本辦法受補助案件著作財產權之使用及侵害處理方式。</li> <li>二、本辦法申請計畫之成果，本會應具永久無償使用權，以利推廣原住民族語言。</li> </ol>
<p>第十四條 本辦法自發布日施行。</p>	<p>本辦法之施行日期。</p>

## 【附件】 原住民族語言發展補助申請計畫書

### 一、申請人基本資訊：

申請項目	<input type="checkbox"/> 一、原住民族語言研習或傳習活動。 <input type="checkbox"/> 二、原住民族語言推廣或族語友善環境營造。 <input type="checkbox"/> 三、原住民族語言研討會或學術活動。 <input type="checkbox"/> 四、原住民族語言調查、研究或出版。 <input type="checkbox"/> 五、原住民參與國際原住民族語言交流活動。 <input type="checkbox"/> 六、使用原住民族語言辦理原住民族委員會訂定之補助要點各項活動。 <input type="checkbox"/> 七、其他有助於原住民族語言保存及發展研究工作。
------	---

### (一)團體申請請填下表

申請單位		代表人 職稱姓名	
立案字號		金融機構 名稱帳號	
統一編號		電話 傳真	
聯絡人		職稱	
E-mail			
通訊地址			
計畫名稱			
活動日期			
實施地點			
計畫內容項目			
使用原住民族語言之比率及說明			
預期效益			
參加對象及 受益人數			
總預算		自籌經費	
向本會申請補助 經費		向其他機關 團體申請補助金額	
近二年曾獲本會 補助計畫及金額	補助年度： 計畫名稱： 補助金額：		

### (二)個人申請請填下表

1姓名：	2 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	3 生 日	民國 年 月 日	4身分字號：
5戶籍：	縣	鄉鎮	里	鄰
	號	樓之	路	段 巷 弄
6連絡地址：				
E-mail：				
7電話：(公)	(宅)	行動電話：	8傳真：	



9專長：					
10現職：					
11 學歷 訓練	學校或機構名稱	主修	學位或證書	在學或修業年度	
12 經 歷	起迄期間、服務單位及職稱		13重要展演或發表紀錄 (近2年創作之紀錄)		
			年度	創作紀錄	
14重要作品： (如為出版品，請註明書名及出版單位)			15得獎紀錄：		
年度	作 品 名 稱		年度	獎 項 名 稱	

二、計畫簡述(請以中文及擇定本會公告原住民族語言1語撰寫)：

項目	族語(語別： )	中文
計畫名稱		
計畫緣起		
計畫目標		
活動日期(或 實施期間)		
實施地點		

預計參與人數及參與對象族別		
---------------	--	--

三、指導機關：請將本會列為指導機關

主辦機關：

協辦機關：

四、執行方式流程：

(一) 活動暨執行方式 (若是辦理活動請寫詳細活動內容；研討會及研習會請詳列課程配置表，研討議題、師資名單以及相關參與對象)。

(二) 活動流程 (整體工作流程及執行步驟)

1. 活動流程表

日期	時間	活動程序	說明

2. 整體工作流程

工作摘要	月份	月份	月份

(三) 工作人員職掌分工表

編號	職稱	工作職掌	負責人員

(四) 宣傳策略

(五) 預期效益

(六) 經費表 (填寫預算表時，請參考以下各類預算項目分別填寫，並視實際支出內容，參考選用

屬於各項目之適當預算細目，可參考下列羅列所需預算科目。)

經費項目	單價	數量	總價	計算方式及說明
1、人事費	小計			
(1)酬勞				
(2)出席費				
(3)交通費				
.....				
2、業務費	小計			
(1)印刷費				橫幅、文宣、印刷品、標語等均應有族語書寫
(2)郵電費				
.....				
3、材料費	小計			
.....				
4、雜支費				
.....				
5、旅運費	小計			
.....				
合計：            元				

(八) 向其他機關單位申請補助經費分攤表

申請補助機關單位	申請補助金額
自    籌    經    費	
合   計 (經費總額)	

**※團體申請，請檢附團體立案證明影本**